

Bruckner Adriennek és Novák Józsefnek

SZOPRÁN-KLARINÉT KETTŐS

duo for soprano and clarinet

(1. TALÁLÓS KÉRDÉS – CONUNDRUM)

ORBÁN György
(*1947)

♩ = cca 60
marcatiss.

Clarinetto
(in Sib)

Soprano

ff *marcatiss.*

Csont - kürt - vel kürt - töl - nek, csont-kürt-vel,
Hark! with bone horns they blow, they trum-pet,

ff

A - rany desz - kák, a-rany desz - kák ha-sad - nak,
Gol-den planks rend, gol-den planks rend a - sun - der,

ff *ff* *fff* *ff* *f* *velocissimo possibile*

Föl - di fér - gek mo-zog -
Li - ttle crea - tures move a -

3
[ossia: 2]
3

(2. RÁOLVASÁS IGÉZETRE
INCANTATION AGAINST WITCHERY)

♩. = 60

S. *(4) pp sempre, lontano*

Haj - nal, haj - nal, szép pi-ros haj - nal, Ki
Day - break, day - break, beau-ti-ful day - break, Whose

poco *poco* *p poco* *leggierissimo*

Nap-tól a-da-tik, haj - nal, szép pi-ros haj - nal, Ki-be'
sheen the sun has given, Day - break, beau - ti - ful day - break, At dawn

p

Má-ria nyug-szik, Tő-le, Az Úr Tő - le szü-le-tik, haj - nal, po-kol
Mary is re - sting, Of dawn is born the li-ttle Lord Jesus, day - break, which has

pp sub. *ppp deciso pp lontano* *♩. = 72 ppp deciso,*

Tő - le tö-re-tik piros, szép haj - nal, ... Elin'... Haj - nal, ... Elin - dula
con-quered hell it self beau-ti-ful day - break, ... Come down... Day break, ... Come down at last

agitato *♩. = 60 pp lontano* *♩. = 72 ppp deciso, sempre molto agitato*

Bol-dog-sá-gos szép Szűzmária... Haj - nal... Elin-du-la Boldogságos szép Szűzmária fekete föld
The blessed Virgin Mary has come down... Day break... Our fair and most blessed Virgin Mary has come down to the black earth's

Cl. *p* *pp* *mf* *(mf)* *pp lontano*

szi - ni - re, ta - lá - la kék szemet, sárga szemet, mindenféle gonosz í - gé - ze - tet... 'nal...
sin - ful core She found there eyes of blue, eyes of yellow, Ev'ry kind of evil ma - gic and spells... 'Break...

(3. BALLADARÉSZLET ÉS FINNUGOR MADÁRDALTÖREDÉK
 FRAGMENT FROM A BALLAD AND FINNO-UGRIAN BIRD-CALL REMNANTS)

Lunga (possibile) ♩ = cca 40

Cl. *p cantabile* *pp*

S. *pp, molto semplice, poi poco a poco più con calore*

El-a-lud-tam legel - ső ál-mom-ba', Feléb-
 I lay down and at once I fell a - sleep, I a -

pp poco

- red-tem szép pi-ros haj - nal - ba', Fel - te-kir
 woke in the glo-rious pink day-break. And gar

fe - jem fe - lett ág - ra, Hát ott
 the trees a - bowe my head, On on

pp

K:



**HICKEY'S
 MUSIC CENTER**

104 Adams Street • Ithaca, NY 14850
 607.272.8262 • 1.800.HICKEYS (1.800.442.3397)
www.hickeys.com